

La leyenda de la flor de cempasúchil

Leyenda · 8 a 12 años · 7 min de lectura · Leyenda popular de tradición oral de México



A finales de octubre, los mercados de México se vuelven anaranjados. Hay montañas de flores de cempasúchil por todas partes: en los puestos, en los brazos de la gente, en las bicicletas que pasan cargadas hasta arriba. Tienen un olor fuerte, que no se parece a ningún otro y que, en México, anuncia una sola cosa: ya llega el Día de Muertos.

Con ellas se adornan las ofrendas y las tumbas, y con sus pétalos se hacen caminos para que, según la tradición, las almas encuentren la casa de su familia. Pero ¿por qué esta flor y no otra? En esos días se cuenta una leyenda que pasa de boca en boca. Nadie sabe quién la contó por primera vez, pero dice así.

Hace mucho tiempo, en un pueblo del valle, vivían una niña llamada Xóchitl y un niño llamado Huitzilin. En náhuatl, Xóchitl quiere decir «flor», y Huitzilin, «colibrí». Desde chiquitos fueron inseparables: se bañaban en el río, corrían entre las milpas y se contaban secretos a la sombra de los árboles.

Su lugar favorito era la cima de un cerro desde donde se veía todo el valle. Muchas tardes subían allí con flores en las manos para ofrecérselas a Tonatiuh, el Sol, que para los antiguos nahuas era un dios. Y se quedaban sentados hasta que el Sol se ocultaba detrás de las montañas, pintando el cielo de naranja.

Los niños crecieron, y su amistad creció con ellos hasta convertirse en amor. Una tarde, en lo alto del cerro, se prometieron que siempre estarían juntos, pasara lo que pasara. Dicen que, ese día, el Sol brilló sobre ellos con más fuerza que nunca, como si quisiera ser su testigo.

Pero llegó un tiempo de guerra, y Huitzilin tuvo que marcharse con los demás jóvenes del pueblo. Antes de irse, le prometió a Xóchitl que volvería.

Pasaron muchas lunas. Un día llegó al pueblo una noticia muy triste: Huitzilin había muerto lejos de casa y ya no iba a regresar.

A Xóchitl se le rompió el corazón. Sin decir nada a nadie, subió sola al cerro donde tantas tardes habían estado juntos y, con los ojos llenos de lágrimas, le habló al Sol: —Tonatiuh, tú nos viste prometernos que siempre estaríamos juntos. No me dejes sola. Ayúdame a encontrarlo otra vez.

El Sol la escuchó. Conmovido, le mandó uno de sus rayos más cálidos. El rayo la tocó con suavidad, y Xóchitl empezó a transformarse: sus pies se hundieron en la tierra como raíces, su cuerpo se volvió tallo y hojas, y su cara se convirtió en una flor del mismo color que el sol del atardecer. Pero la flor estaba cerrada, apretada como un puño.

Entonces llegó volando un colibrí, pequeño, brillante y rapidísimo. Dio vueltas y vueltas alrededor de la flor. Luego se acercó despacio y la tocó con el pico.

En ese momento, la flor se abrió. De dentro salieron pétalos y pétalos y más pétalos, de un anaranjado tan intenso que parecía guardar todo el calor del sol. Así supo Xóchitl que aquel colibrí era Huitzilin.

Desde entonces, dicen, mientras haya flores de cempasúchil y colibríes en el mundo, el amor de Xóchitl y Huitzilin seguirá vivo.

El cempasúchil es una planta originaria de México que florece en otoño, justo cuando se acerca el Día de Muertos. Su nombre viene del náhuatl y suele traducirse como «flor de veinte pétalos».

Quizá por eso es la flor que se usa para recordar a quienes ya no están: según la leyenda, nació de un amor que ni siquiera la muerte pudo separar. Así que, cuando veas un camino de pétalos anaranjados que lleva a una ofrenda, ya sabes lo que quiere decir: «Aquí te estamos esperando».

Después de leer La leyenda de la flor de cempasúchil

Palabras para aprender

ofrenda: Altar que se pone en Día de Muertos con fotos, comida, flores y velas para recordar a los difuntos.

Tonatiuh: Nombre del Sol, y del dios del Sol, en náhuatl.

testigo: Persona que ve algo que pasa y puede contarlo.

pasar muchas lunas: Pasar mucho tiempo, muchos meses.

conmovido: Emocionado por algo que despierta ternura o pena.

originaria: Que nació o apareció por primera vez en un lugar.

1 ¿Qué quieren decir en náhuatl los nombres Xóchitl y Huitzilin?

- ☐ a) «Río» y «montaña».
- ☐ b) «Flor» y «colibrí».
- ☐ c) «Sol» y «luna».

2 ¿Qué le pidió Xóchitl a Tonatiuh cuando supo que Huitzilin no volvería?

- ☐ a) Que la llevara lejos de su pueblo.
- ☐ b) Que hiciera llover sobre el valle.
- ☐ c) Que la ayudara a encontrarlo otra vez.

3 ¿Verdadero o falso? Marca V o F.

- a) Xóchitl y Huitzilin se conocían desde niños.
- b) Huitzilin se fue de viaje para buscar flores.
- c) El colibrí tocó la flor con el pico y la flor se abrió.
- d) El cempasúchil florece en primavera.

V	F
V	F
V	F
V	F

4 Ordena lo que pasó: escribe 1, 2, 3 y 4.

- ☐ Un colibrí toca la flor y la flor se abre.
- ☐ Huitzilin se va a la guerra y no regresa.
- ☐ Xóchitl y Huitzilin ofrecen flores al Sol en el cerro.
- ☐ Tonatiuh convierte a Xóchitl en una flor.

5 ¿Por qué la flor se abre justo cuando la toca el colibrí?

6 ¿Por qué crees que en la leyenda Xóchitl se convierte en flor y Huitzilin vuelve como colibrí, y no en otras cosas?

7 Esta leyenda explica el origen de una flor. ¿En qué se diferencia una leyenda de una explicación científica? ¿Para qué crees que sirven las leyendas?

Dibuja la parte que más te ha gustado.

La leyenda de la flor de cempasúchil

Respuestas orientativas e ideas para el aula · Leyenda · 8 a 12 años · 7 min de lectura · Leyenda popular de tradición oral de México

- 1 ¿Qué quieren decir en náhuatl los nombres Xóchitl y Huitzilín?
b) «Flor» y «colibrí».
- 2 ¿Qué le pidió Xóchitl a Tonatiuh cuando supo que Huitzilín no volvería?
c) Que la ayudara a encontrarlo otra vez.
- 3 ¿Verdadero o falso? Marca V o F.
a) V b) F c) V d) F
- 4 Ordena lo que pasó: escribe 1, 2, 3 y 4.
 1. Xóchitl y Huitzilín ofrecen flores al Sol en el cerro.
 2. Huitzilín se va a la guerra y no regresa.
 3. Tonatiuh convierte a Xóchitl en una flor.
 4. Un colibrí toca la flor y la flor se abre.
- 5 ¿Por qué la flor se abre justo cuando la toca el colibrí?
Porque el colibrí es Huitzilín: Xóchitl, convertida en flor, lo reconoce y se abre al reencontrarse con él.
- 6 ¿Por qué crees que en la leyenda Xóchitl se convierte en flor y Huitzilín vuelve como colibrí, y no en otras cosas?
Porque eso significan sus nombres y porque, en la naturaleza, los colibríes siempre buscan las flores: así pueden volver a encontrarse.
- 7 Esta leyenda explica el origen de una flor. ¿En qué se diferencia una leyenda de una explicación científica? ¿Para qué crees que sirven las leyendas?
Respuesta abierta. Valora que distinga lo imaginado de lo comprobado y que reconozca que las leyendas transmiten emociones, valores y tradiciones.

Ideas para el aula

1. Siembren semillas de cempasúchil en vasitos y lleven un diario con dibujos de cómo crecen.
2. Hagan flores de cempasúchil de papel crepé para la ofrenda del salón.
3. Escribe un poema corto en el que la flor y el colibrí platicuen.